

# SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA

## निवास शपथपत्र/RESIDENCY AFFIDAVIT (UPDATED APRIL 2014)

### भाग १ - निवासको जानकारी/SECTION 1- RESIDENCY INFORMATION

म/हामी, _____ यहाँ बस्छौं _____,	
आमाबुवा/अभिभावकको नाम/Parent/Guardian Name	ठेगाना/Address
_____	_____
Zip Code	Telephone Number

### भाग २ - बालकको बारे जानकारी/SECTION 2- CHILDREN'S INFORMATION

तल दिइएको ठेगानामा यि बालकहरु बस्छन भनेर म/हामी प्रमाणित गर्छु।

बालकहरुको नाम/NAME (S) OF CHILDREN	जन्म मिति/ BIRTHDATE महिना/दिन/साल (mm/dd/yy)	हालको कक्षा/ CURRENT GRADE LEVEL	विद्यार्थी परिचय पत्र नं/ STUDENT ID NUMBER

### भाग ३- घर धनी वा डेराको प्रमाण/SECTION 3- HOMEOWNER OR TENANT VERIFICATION

_____ ठेगानामा भएको यो सम्पत्तिको	
हालको ठेगाना/Current Address, Zip	
म _____ मालिक हुँ वा यो सम्पत्तीमा डेरा बस्छु। अनी म _____ कसम	
घरधनी/डेरा बस्ने व्यक्ति/Property Owner or Renter	आमाबुवा/अभिभावकको नाम/Parent/Guardian Name
खान्छु कि माथिका नाम दिएको बालकहरु यि ठेगाना मा स्थायी रूपमा बस्छन्।	
घर मालिक वा डेरा बस्ने व्यक्तिको सही/Homeowner or Tenant's Signature	मिति/ Date

### भाग ४ - सही र प्रमाणित (सही गर्नु भन्दा अगाडि कृपया पुरा पढ्नु होला।)/SECTION 4- SIGNATURE AND NOTARY

माथि दिइएको परिस्थितीहरुको परिवर्तन भएको खण्डमा म बिद्यालय जिल्लालाई सूचित गर्ने जिम्मेवारि लिन्छु।

मैले भनेका कुराहरु पेनसलभेनिया राज्यको कानुनी नियमावली प्रावधान अनुसार झुटो कुरा भनेको वा अरु अपरादहरु अघिन गरिएको हुन्छ भनेर म बुझ्छु।

मैले भनेका कुराहरुको अनुसन्धान गरिन्छ भनेर मलाई थाहा छ र मैले भनेका कुराहरु झुटा भनेर निर्धारित गरिएको खण्डमा अहिले वा भविष्यमा मेरा बालकहरुलाई तुरुन्तै छिमेकको बिद्यालयमा आफ्नो घरको ठेगाना अनुसार नियुक्ती गरिन्छ। त्यसका साथ साथै फिलाडेल्फिया बिद्यालय जिल्लाले फिलाडेल्फिया जिल्लाको वकिललाई अनुसन्धान गर्न तपाईंको नाम औपचारिक रूपमा प्रदान गर्न सकिन्छ।

मैले माथि दिइएका अवस्थाहरु बुझेको छु र मैले भन्न लागे कुराहरु व्यक्तिगत ज्ञानको अनुसार सत्य हो भनेर म कसम खन्छु। मैले यो कुरा उल्लंघन गरेको खण्डमा बिद्यालय जिल्लाले नागरिक वा अपराधिक प्रक्रिया लागु गर्न सक्छ।

\_\_\_\_\_

आमाबुवा वा अभिभावकको सही  
Signature Parent/Legal Guardian

\_\_\_\_\_

मिति  
Date

\_\_\_\_\_

आमाबुवा वा अभिभावकको सही  
Signature Parent/Legal Guardian

\_\_\_\_\_

मिति  
Date

यहाँ प्रमाणकले मात्र लेख्ने छ/NOTARY ONLY

Subscribed and sworn to before me on this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

NOTARY PUBLIC  
STAMP HERE

# SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA

## निवास शपथपत्र/RESIDENCY AFFIDAVIT (UPDATED APRIL 2014)

### निर्देशन

#### भाग १- निवास जानकारी

कृपया आमा बुवा वा अभिभावकको नाम, हालको ठेगाना, जिप कोड र आमाबुवा अभिभावक र बालकहरूको घरको फोन नं लेख्नु होला।

#### भाग २ - बालकहरूको जानकारी

कृपया नाम, जन्म मिति, हालको कक्षा, र हालको ठेगानामा बस्ने बिद्यालयको उमेरका सम्पूर्ण विद्यार्थीहरूको परिचय पत्र नम्बरहरू लेख्नु होला।

#### भाग ३- घरधनी वा डेरामा बसेको प्रमाण

यो भाग घरधनी वा डेरामा बसेको व्यक्तिद्वारा समाप्त गरिन्छ। कृपया घरधनीको वा डेरामा बस्ने व्यक्तिको पुरा नाम लेख्नु होला; हालको ठेगाना र जिप कोड र आमाबुवा वा अभिभावकको नाम लेख्नु होला। घरधनी वा डेरामा बस्ने व्यक्तिले यो भाग सही गर्दछ।

#### भाग ४ सही र प्रमाणक

कृपया सम्पूर्ण कुरा पढेपछि मात्र सही गर्नु होला। आमाबुवा वा अभिभावकले यो भाग सही गरी मिति लेख्नु होला।

#### निवास प्रमाणिकरण गर्ने प्रक्रिया

- पुरा गरी प्रमाणित गरिएको फारम आफ्नो बिद्यालय जिल्लाको आमाबुवा र परिवार सहयोग सामाग्री केन्द्र मा बुझाउनु होला (कृपया तल हेर्नु होस्)।
- सुरक्षा र उत्तरदायित्वको लागि यि कागज पत्रहरूको अनुरोध गरिन्छ।
  - आमाबुवा र अभिभावकको परिचय पत्र
  - घरधनी र डेरामा बस्ने व्यक्तिको परिचय पत्र, यि कागज पत्रहरू स्विकार गरिन्छ:
- हालको गाडी चालकको प्रमाण पत्र वा राज्यले दिएको परिचय पत्र
- संधिय, राज्य र नगरपालिकामा रोजगारीको परिचय पत्र
- राहदानी
- घरधनी वा डेरामा बस्ने व्यक्तिले आफ्नो नाम र ठेगाना भएको निवास प्रमाण गर्ने २ वटा कागज पत्र प्रदान गर्नु पर्छ। स्विकार गरिने कागज पत्र हरु यि हुन:
  - सम्पत्तिको सम्झौता
  - घरको धितोको दस्तावेज
  - हालको सम्पत्तिको करको बिल
  - हालको बिजुली, पानी र ग्यासको बिल
  - आमाबुवा अभिभावकको नाम भएको र सबै जनाले सही गरेको मौलिक डेरामा सम्झौता (टाइप गरिएकोलाई प्राथमिकता दिइन्छ तर सम्झौता हातमा लेखिएको खण्डमा निवासको एउटा थप प्रमाण)
  - आइ आर एस (IRS) को विवरण र अरु करको विवरण (W2, 1040, 1099)
  - हालको ठेगाना भएको मतदाताको परिचय पत्र
  - हालको ठेगाना भएको तलबको प्रमाण
  - आमाबुवा वा अभिभावकको नाम र हालको ठेगाना भएको सरकारले लेखेको पत्र ( सामाजिक सुरक्षा, सार्वजनिक सहयोग, आइ आर एस जस्तै)
  - हालको ठेगाना भएको हालको राज्यको गाडी संचालक प्रमाण वा राज्यले दिएको परिचय पत्र
  - हालको गाडीको दर्ता वा गाडीको बिमा
  - घर नभएका विद्यार्थीहरूको लागि आश्रम नियुक्ती र निवासको पत्र पनि स्विकार गरिन्छ
  - बालक अरु व्यक्तिहरूको वा संस्थानको हेर बिचार मा भएको खण्डमा अरुले पालेको र नागरिक सेवा बिभागको पत्र पनि स्विकार गरिन्छ
  - हालको क्रेडिट कार्डको बिल
  - हालको ठेगाना भएको ठेगाना परिवर्तन पत्र
  - हालको ठेगाना लेखिएको बैन्कको विवरण

#### आमाबुवा सहयोग सामाग्री केन्द्र

##### Learning Network 1

South Philadelphia High School  
2101 South Broad Street  
Philadelphia, PA 19148  
Phone: (215) 952-6300

##### Learning Network 2

McMichael School (ground floor,  
rear)  
3543 Fairmount Ave.  
Philadelphia, PA 19104  
Phone: (215) 823-5530  
Fax: (215) 823-5535

##### Learning Network 3

School District Administration Building  
440 N. Broad Street, 1<sup>st</sup> fl.  
Philadelphia, PA 19130  
Phone: (215) 400-4180  
Fax: (215) 400-4183

##### Learning Network 4

Alt Ed Center West  
4300 Westminister Ave  
Philadelphia, PA 19104  
Phone: 267-292-6600

##### Learning Network 5

2603 N. 5th Street  
Philadelphia, PA 19133  
Phone: (215) 291-5696  
Fax: (215) 291-6040

##### Learning Network 6

1100 E. Mt. Pleasant Ave.  
Philadelphia, PA 19150  
Phone: (215) 248-6684  
Fax: (215) 248-6687

##### Learning Network 7

Grover Washington Middle School  
201 E. Olney Ave.  
Philadelphia, PA 19120  
Phone: (215) 456-0433  
Fax: (215) 456-0434

##### Learning Network 8

4101 Chalfont Drive  
Philadelphia, PA 19154  
Phone: (215) 281-5903  
Fax: (215) 281-2645